



**Continental**  
The Future in Motion



**skai<sup>®</sup> cool colors Collection**

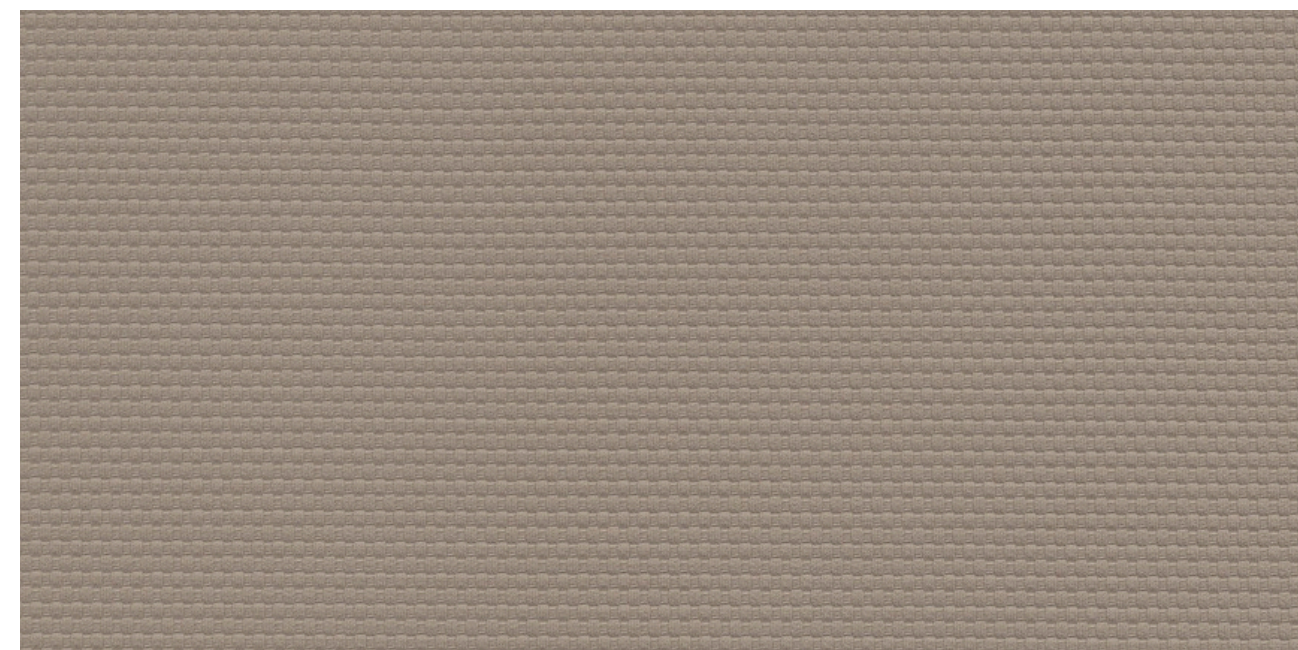
Outdoor



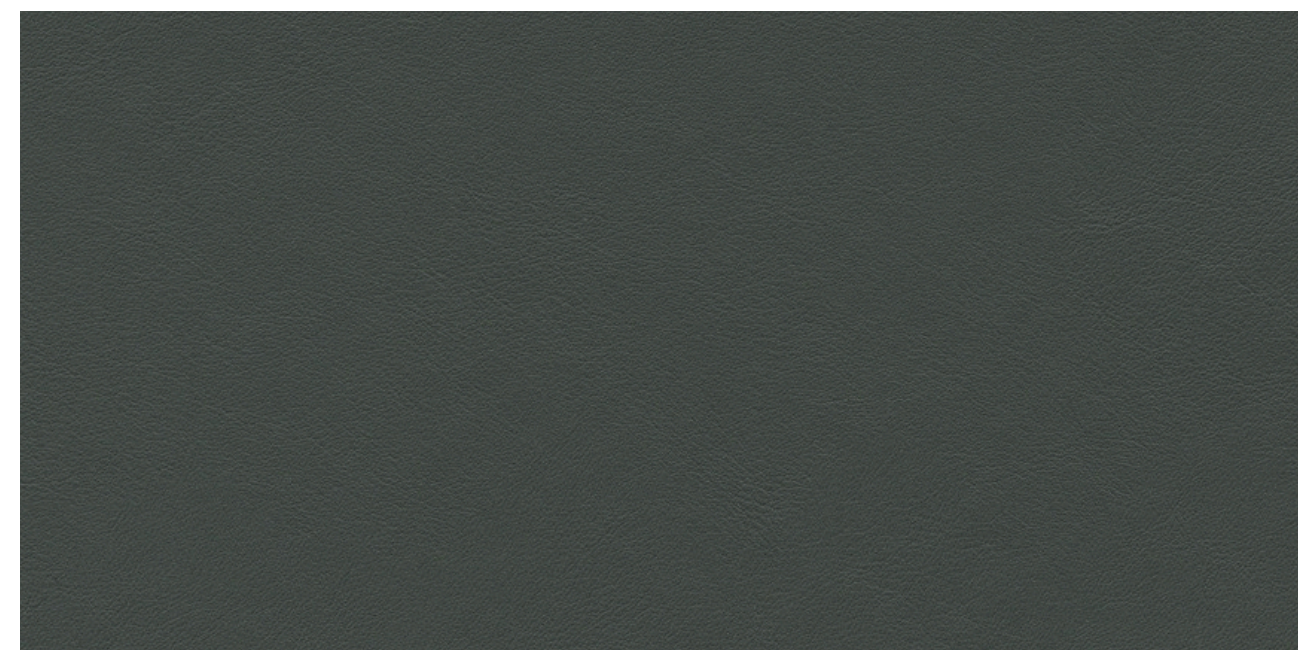
Hochwertige skai® Polsterbezugsstoffe mit cool colors Technologie reduzieren die Aufheizung der Oberfläche bei direkter Sonneneinstrahlung und eignen sich besonders für den Outdoor-Bereich: skai® cool colors Venezia zeigt eine sportlich-elegante und skai® cool colors Valero eine feine, edle Ledernarbung.

High-quality skai® upholstery fabrics with cool colors technology reduce heating of the surface in direct sunlight and are particularly suitable for outdoor applications: skai® cool colors Venezia features a sporty, elegant fabric appearance and skai® cool colors Valero has a fine, high-grade leather grain.

Los tejidos de tapicería skai® de alta calidad con tecnología de colores fríos reducen el calentamiento de la superficie bajo la luz solar directa y son especialmente adecuados para su uso en exteriores: skai® cool colors Venezia tiene un aspecto deportivo y elegante y skai® cool colors Valero tiene un grano de cuero fino y elegante.

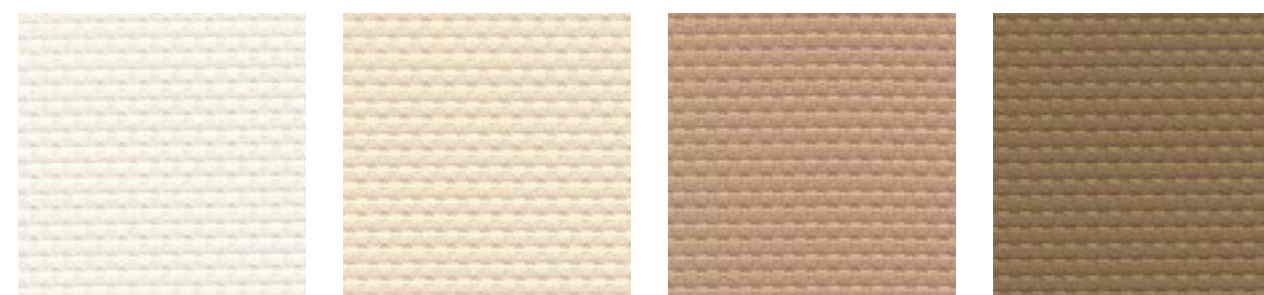


skai® cool colors Venezia cinder F6495077



skai® cool colors Valero black F6495064

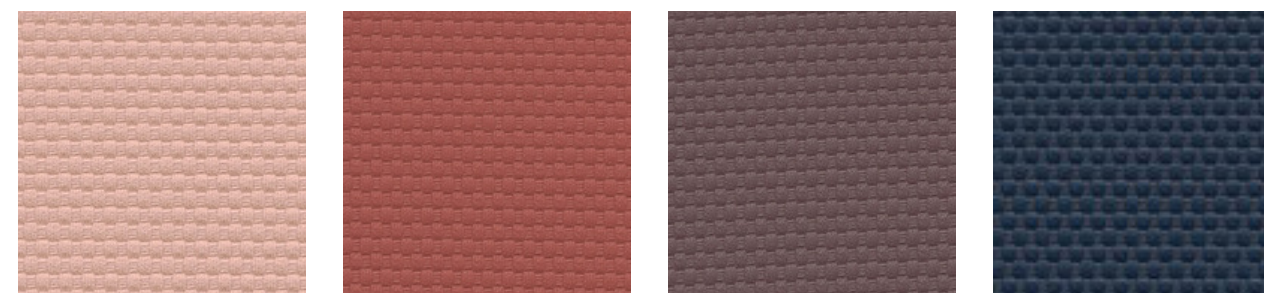
**skai® cool colors Venezia**



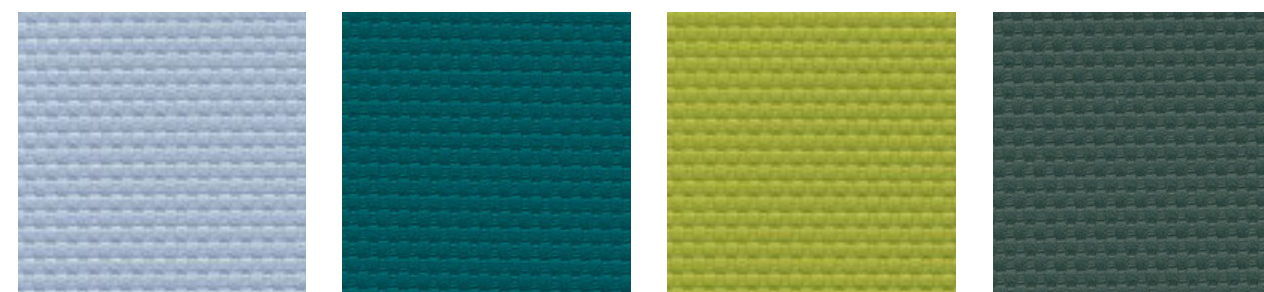
white F6495010 lightbeige F6495011 pebble F6495013 saddle F6495014



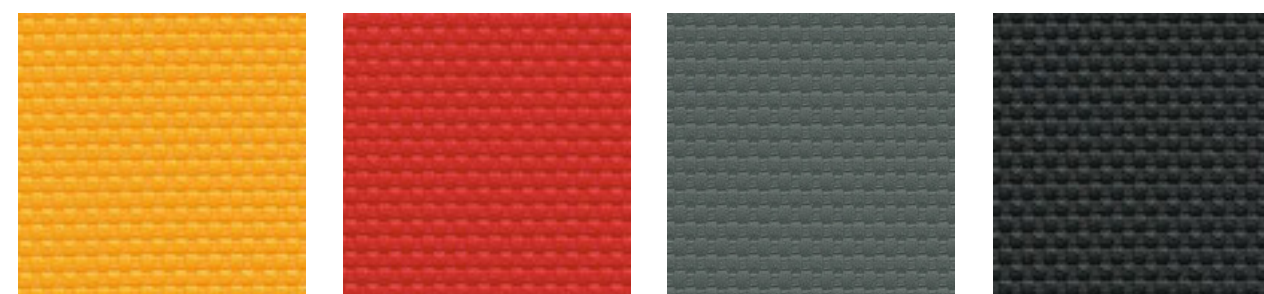
lightgrey F6495022 cinder F6495077 chestnut F6495015 choco F6495016



light rosé F6495075 marsala F6495076 aubergine F6495078 ocean F6495019



iceblue F6495018 teal F6495079 lime F6495021 pine grove F6495081



curry F6495023 fire F6495020 anthracite F6495080 black F6495017

**skai® cool colors Valero**



white F6495063 lightgrey F6495059 saddle F6495060 navy blue F6495085



black F6495064 steelgray F6495065





Public Area



Hospitality



Residential



Healthcare



Outdoor



Fitness



Marine Application

**Materialzusammensetzung:**

ca. 2 % Nano-Hightec-Compound  
ca. 85 % PVC-Compound  
ca. 13 % PES-Gestrick  
**Gewicht:** 580 +/- 60 g/m<sup>2</sup>  
**Dicke:** 1,35 +/- 0,2 mm  
**Rollenbreite:** 140cm  
**Rollenlänge:** 30m

**Material composition:**

approx. 2 % Nano-Hightec-Compound  
approx. 85 % PVC compound  
approx. 13 % PES knitted fabric  
**Weight:** 580 +/- 60 g/m<sup>2</sup>  
26.2 +/- 2.7 oz/yd  
**Thickness:** 1.35 +/- 0.2 mm  
**Roll width:** 140cm / 55.1 in.  
**Roll length:** 30m / 32.8 yd

**Composición del material:**

aprox. 2 % compuesto Nano Hightech  
aprox. 85 % compuesto de PVC  
aprox. 13 % soporte textil de punto de PES  
**Peso:** 580 +/- 60 g/m<sup>2</sup>  
**Espesor:** 1,35 +/- 0,2 mm  
**Ancho de rollo:** 140cm  
**Largo de rollo:** 30m



langlebig  
long-lasting  
larga vida útil



reißfest  
tear resistant  
resistente al desgarro



pflegeleicht  
easy to clean  
fácil mantenimiento



abriebfest  
abrasion resistant  
resistencia a la abrasión  
**DIN EN ISO 5470-2:**  
≥ 100 000 Martindale  
invers/inverse/inverso  
**ASTM D4157 / CFFA-1A:**  
≥ 100 000  
**Abrieb Wyzenbeek**  
double rubs Wyzenbeek  
doble frota Wyzenbeek



UV-beständig  
UV resistant  
resistente a la radiación UV



bewitterungsstabil  
weather resistance  
estable ante los  
resistencia ante los factores  
mediambientales



desinfektionsmittelbeständig  
disinfectant resistant  
resistente a los desinfectantes



blut- und urinbeständig  
blood- and urine resistant  
resistente a la sangre  
y a la orina



salzwasserbeständig und  
chlorwasserbeständig  
salt water and chlorine  
water resistant  
resistente al agua salada  
y al agua clorada



**0161/2023**  
IMO FTPC 2010 Part 8



schwer entflammbar  
flame protection  
resistencia al fuego  
**DIN EN 1021-1+2,**  
**BS 5852 IS-0+1,**  
**CA TB 117-2013, UFAC/**  
**NFPA260 Class 1**



ölbeständig  
oil resistant  
resistente a los aceites



vegan  
vegan  
vegano

**Anwendung / Verarbeitung**

Geeignet für viele Arten von Polsterungen und Bespannungen im Outdoorbereich, speziell für die Außenanwendung auf Booten und Yachten. Problemlose Verarbeitung nach den in der Polsterindustrie üblichen Verfahren (Nähen, Heften, Kleben, Nageln, HF-Schweißen). Keine eingefärbten Kleber oder Lösemittelkleber verwenden! Bei dunklen Farben kann ein leichter pull-up-Effekt auftreten.

**Sonstige Hinweise**

Zum Erhalt der Materialeigenschaften Ihres skai® Produktes ist eine regelmäßige Reinigung der Materialoberfläche erforderlich. Benutzen Sie hierzu eine warme, milde Seifenlauge und ein Mikrofasertuch oder eine weiche Handbürste. Bitte verwenden Sie keine chemischen Bleichen oder scheuernde Reinigungsmittel. Bitte beachten Sie, dass Anfärbungen des Materials durch Jeans oder andere Textilien von jeglicher Gewährleistung ausgenommen sind.

**Besondere Hinweise**

Unsere anwendungstechnischen Empfehlungen in Wort und Schrift, die wir aufgrund unserer Erfahrung entsprechend dem aktuellen Stand der Technik weitergeben, sind unverbindlich. Sie entbinden den Käufer nicht davon, die Eignung unsere Produkte für den vorgesehenen Verwendungszweck in eigener Verantwortung selbst zu prüfen. Dies gilt insbesondere für alle Komponenten, die zusammen mit unserem Produkt verarbeitet werden und deren Verträglichkeit im Verbund. Im Übrigen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen. Hiermit verlieren alle früheren, anderslautenden Regelungen ihre Gültigkeit.

**Application / Processing**

Suitable for many kinds of upholstery and coverings for outdoor use, specifically for above-deck applications on boats and yachts. Can be readily processed by customary upholstery industry methods (sewing, stapling, bonding, nailing, HF welding). Do not use colored adhesives or solvent adhesives! A slight pull-up effect may occur with dark colours.

**Other instructions**

To maintain the material properties of your skai® product, it is necessary to regularly clean the material surface. Use a warm, mild soap solution and a microfiber cloth or a soft hand brush for this purpose. Please do not use chemical bleach or abrasive cleaning agents. Please note that staining of the material through jeans or other textiles is excluded from any warranty.

**Special notes**

Our spoken and written application engineering recommendations, which we pass on based on our experience and in accordance with the current state of the art, are non-binding. They do not absolve buyers of their own responsibility to check the suitability of our products for the intended purpose. This applies in particular to all components that are processed together with our product and their compatibility in combination with each other. Otherwise, our general terms and conditions are in effect. All earlier provisions to the contrary hereby become invalid.

**Aplicaciones / Manipulación**

Apto para numerosos tipos de tapizados y revestimientos exteriores, especialmente para lanchas y yates. Su confección sin problemas con los métodos habituales de la tapicería (costura, grapado, pegado, tachuelado, soldadura HF). ¡No utilizar adhesivos tintados ni a base de disolventes! En los colores oscuros puede aparecer un leve efecto pull up.

**Otros consejos**

Para conservar las propiedades del material de su producto de skai® es necesario limpiar regularmente la superficie del material. Utilice para ello lejía jabonosa suave y tibia con un paño de microfibra o un cepillo de mano suave. No utilice blanqueadores químicos ni productos de limpieza abrasivos. Tenga en cuenta que las manchas por decoloración en el material causadas por pantalones vaqueros u otros tejidos quedan excluidas de cualquier garantía.

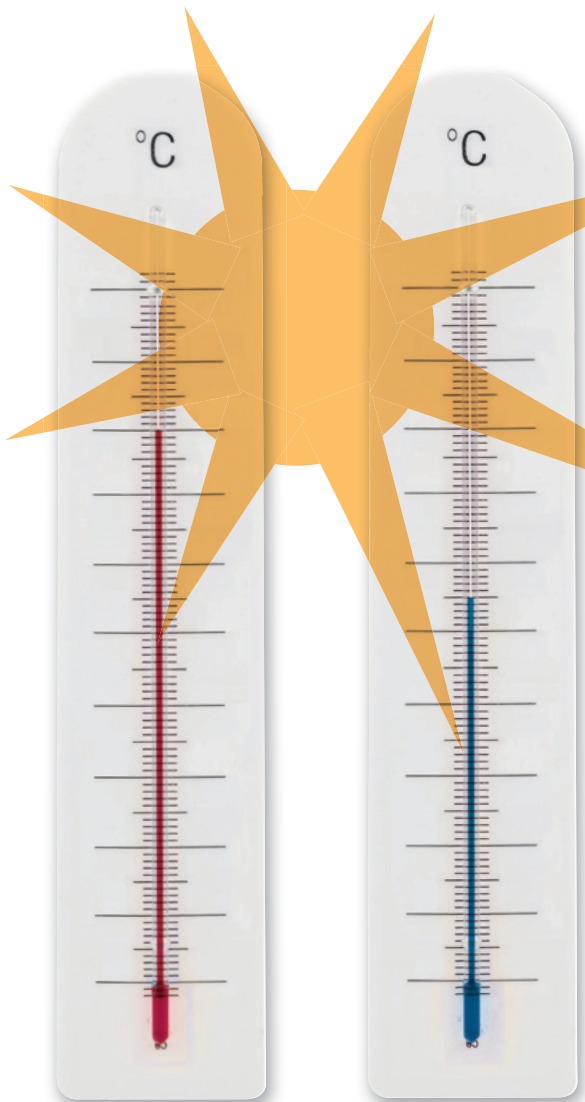
**Advertencias especiales**

Las recomendaciones de aplicaciones técnicas que ofrecemos, ya sea de palabra o por escrito, en base a nuestra experiencia y conforme a los avances tecnológicos actuales, no son vinculantes. En ningún caso eximirán al comprador de comprobar por sí mismo y bajo su propia responsabilidad la idoneidad de nuestros productos para la finalidad de uso prevista. Esto se aplica especialmente para todos aquellos componentes que se utilicen junto con nuestro producto y su compatibilidad al combinarlos. En todo lo demás, se aplicarán nuestras condiciones generales, lo que supone la nulidad de cualquier otro acuerdo previo.



\*nach den gesetzlichen Bestimmungen prescribed by law de conformidad con las disposiciones legales





Standardmaterial/  
standard material/  
material convencional

skai® cool colors Venezia

### Bessere Remission - weniger Wärmeeintrag

Die extrem verbesserte Remission der Strahlung im nahen Infrarotbereich (780-1500 Nanometer) ist das Geheimnis der innovativen „cool colors“ Technologie. Die Wärmebildkamera macht den Effekt sichtbar: Im energiereichen Nahinfrarotbereich des Sonnenlichts bleiben „cool colors“ Synthetics deutlich kühler als vergleichbare Standard-Synthetics.

Wie stark sich Oberflächen aufheizen können, zeigen Tests mit einem Strahlungsthermometer. Temperaturen von bis zu 90 °C sind in direkter Sonne bei dunklen Farben keine Seltenheit. Der Direktvergleich beweist: Die Oberflächentemperatur von „cool colors“ Synthetics ist nach direkter Bestrahlung nachweisbar niedriger als die eines Standardmaterials.

### Better remission - less heat input

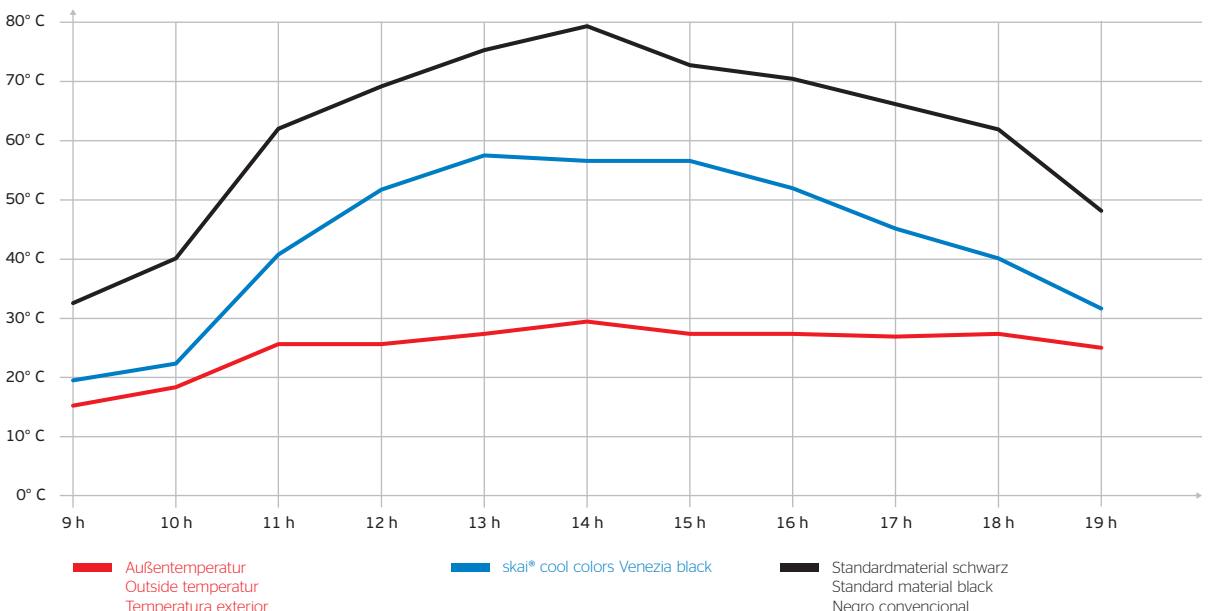
The greatly improved remission of the radiation in the near infrared range (780-1500 nanometer) is the secret of the innovative "cool colors" technology. The thermal imaging camera makes the effect visible: in the energy-rich near infrared range of sunlight, "cool colors" synthetics remain much cooler than comparable standard synthetics.

The degree to which surfaces can heat up is shown by tests with a pyrometer. Temperatures of up to 90 °C are not uncommon on dark colors in direct sunlight. Direct comparison proves: the surface temperature of "cool colors" synthetics is demonstrably lower than that of a standard material after exposure to direct sunlight.

### Mejor reflexión - Menor absorción de calor

La tremendamente mejorada reflexión de la radiación en el espectro infrarrojo cercano (780-1500 nanómetros) es el secreto de la innovadora tecnología «cool colors». La cámara termográfica lo revela de forma evidente: en el altamente energético espectro infrarrojo cercano de la luz solar, los materiales sintéticos con «cool colors» se mantienen más fríos que los materiales sintéticos convencionales comparables.

Un pirómetro muestra hasta qué punto pueden calentarse las superficies. Bajo la luz solar directa, no es raro que los colores oscuros alcancen temperaturas de hasta 90 °C. La comparación directa es la mejor demostración: la temperatura superficial de los materiales sintéticos dotados de «cool colors» es demostrablemente menor que la de un material convencional.



# skai® cool colors Collection

## Spezielle Farbpigmente wehren Hitze ab

Besonders für dunkle beschichtete Oberflächen war die Hitze in südlichen Ländern, aber z. B. auch in Skandinavien, bisher problematisch. Denn direkt der Sonne ausgesetzte Oberflächen können sich stark erhitzen.

Die optimale Lösung bieten hier die Farbpigmente der „cool colors“ Synthetics. Sie remittieren bis zu 80% der nahen Infrarotstrahlung des Sonnenlichts und reduzieren so die Erwärmung der Oberfläche um bis zu 25%. Das Ergebnis ist ein deutlich verbesserter Sitzkomfort und eine längere Lebensdauer der Materialien.

Die „cool colors“ Technologie bewährt sich bereits seit Jahren im Außeneinsatz bei Fenstern oder in Cabrios. Nun wird sie dem Outdoor-Möbelmarkt neue Impulse geben. Designer und Möbeldesigner können nun noch mehr als bisher auf Farbe setzen und ohne Probleme auf dunklere Töne zurückgreifen. Für grenzenlose Gestaltungsmöglichkeiten beim Möbeldesign.

## Special color pigments ward off heat

Heat in southern countries has been particularly problematic for dark surfaces, but also in places such as Scandinavia. Because surfaces that are exposed to direct sunlight can build up considerable heat.

Here, the color pigments of "cool colors" synthetics offer the optimal solution. They remit up to 80 % of the radiation in the near infrared range of sunlight and reduce the heating of the surface by up to 25 %. The result is clearly improved sitting comfort and increased useful life of the materials.

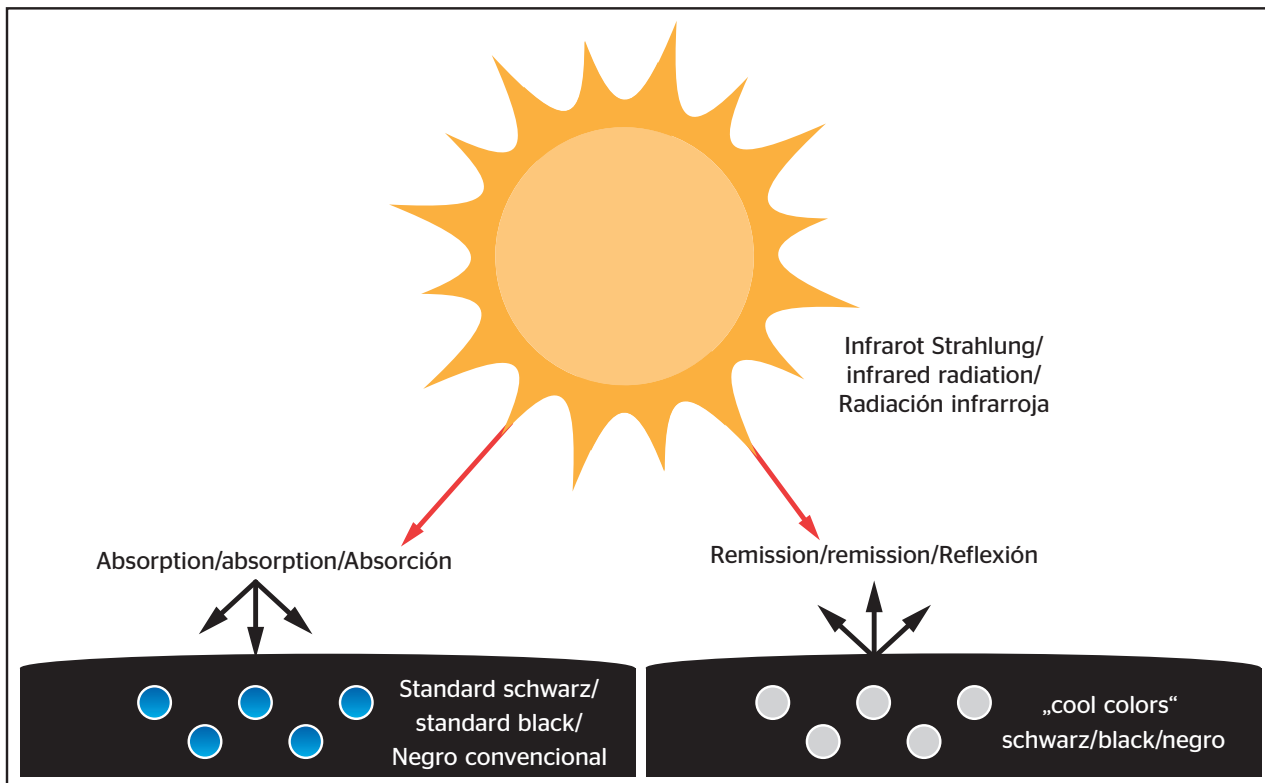
The "cool colors" technology has proven itself for years in exterior application on windows or in convertibles. Now, it will create new trends in the market for outdoor furniture. Designers and furniture creators can utilize colors more than ever before and safely make use of dark tones. For limitless design possibilities in furniture design.

## Pigmentos de color especiales que repelen el calor

Especialmente en el caso de las superficies acabadas en colores oscuros, el calor acumulado constituía un problema no solo en los países meridionales, sino también en Escandinavia, por ejemplo. No en vano, las superficies expuestas al sol pueden recalentarse considerablemente.

La solución óptima viene de la mano de los pigmentos de color de los materiales sintéticos «cool colors». Reflejan hasta un 80% de la radiación infrarroja de luz solar y reducen así el recalentamiento de la superficie en hasta un 25 %. El resultado es un confort de asiento claramente superior y una mayor vida útil de los materiales.

La tecnología «cool colors» se ha contrastado desde hace años en usos exteriores, por ejemplo, en ventanas o en vehículos descapotables. Ahora recibe un nuevo impulso en el mercado del mobiliario de exterior. Los diseñadores y creadores de muebles pueden emplear ahora el color con más libertad, recurriendo sin problema alguno a los tonos oscuros. Para unas posibilidades conceptuales sin límites en el diseño de muebles.



interzum award:  
intelligent  
material & design  
2013



product  
design award  
2014



## Interior Living

### Contact

Konrad Hornschuch AG  
Salinenstraße 1  
74679 Weißbach  
Germany  
Tel. +49 (0)7947 / 81-8714  
skai@continental.com  
www.skai.com



Benecke-Kaliko S.A.U  
Polígono Ind. Landaben C/A, nº 26  
31012 Pamplona (Navarra)  
Spain

O'Sullivan Films  
1944 Valley Avenue  
Winchester, Virginia 22601  
USA

Der Inhalt dieser Druckschrift ist unverbindlich und dient ausschließlich Informationszwecken. Die dargestellten gewerblichen Schutzrechte sind Eigentum der Continental AG und/oder ihrer Tochtergesellschaften. Copyright © 2023 Continental AG, Hannover. Alle Rechte vorbehalten. Weitere Informationen erhalten Sie unter [www.continental-industry.com/disc\\_de](http://www.continental-industry.com/disc_de)

The content of this print is non-binding and serves exclusively Information purposes. The industrial property rights shown are the property of Continental AG and / or its subsidiaries. Copyright © 2023 Continental AG, Hanover. All rights reserved. For further information, please visit [www.continental-industry.com/disc\\_en](http://www.continental-industry.com/disc_en)

El contenido de esta publicación no es vinculante y se utiliza exclusivamente. Con fines informativos. Las marcas comerciales mostrados son propiedad de Continental AG y / o sus filiales. Copyright © 2023 ContiTech AG, Hanover. Todos los derechos reservados. Más información está disponible en [www.continental-industry.com/disc\\_en](http://www.continental-industry.com/disc_en)

**Continental**   
The Future in Motion